

# SAINT MATTHEW CATHOLIC CHURCH

672 Temple Ave. Long Beach, CA 90814

Parish Office (562) 439-0931 Fax (562) 434-7621 Web- [www.stmatthewlb.org](http://www.stmatthewlb.org)

**11TH SUNDAY  
IN ORDINARY  
TIME**

**Jesus summoned the Twelve and  
sent them out.  
Matthew 9; 36– 10: 8**

**JUNE  
18  
2023**



**11 DOMINGO  
DEL TIEMPO  
ORDINARIO**

**Jesús llamó a los Doce y los envió.  
Mateo 9; 36– 10: 8**

**18  
DE JUNIO  
2023**

## **Mass and Confession Schedule – Horario de Misas y Confesiones**

Weekday Mass Monday-Friday—**8:00 a.m.**— Misa entre semana Lunes-Viernes

## **Confessions — Confesiones**

**First Fridays — 6:00 p.m. – 7:00 p.m. — Primer Viernes**

**Every Saturday — 3:00 p.m. – 4:00 p.m. — Cada Sábados**

### **Saturday-Sabado**

English 4:30 p.m.  
Español 6:00 p.m.

### **Sunday-Domingo**

English 7:00 a.m. and 10:00 a.m.  
Español 8:15 a.m. y 12:00 p.m.

**Exposition & Adoration every first Friday of the month at 6:00 p.m.  
Exposición y Adoración cada primer viernes de mes a las 6:00 p.m.**

## OFFICE HOURS—HORAS DE OFICINA

### MONDAY - WEDNESDAY-FRIDAY

LUNES-MIERCOLES-VIERNES

9:00am — 6:00pm

### TUESDAY - THURSDAY

MARTES - JUEVES

**Closed — Cerrado**

### SATURDAY-SABADO

9:00am - 2:00pm

### Sunday – Domingo

9:00am – 12:00pm

#### OFFICE IS CLOSED FOR LUNCH BETWEEN

LA OFICINA ESTÁ CERRADA PARA EL ALMUERZO DE

12:00pm-1:00pm.

Monday (*Lunes*) -Wednesday (*Miercoles*) - Friday (*Viernes*)

Please know that Office Hours are sometimes subject to change  
for pastoral purposes.

*Tenga en cuenta que el horario de la oficina está sujeto a cambios  
por razones pastorales.*

## TODAY'S READINGS

**First Reading** — God makes the Israelites a holy nation.

**Exodus 19: 2-6a**

**Psalm** — “We are his people , the sheep of hid flock.”

**Psalm 100**

**Second Reading** — Through Christ we have received reconciliation. **Romans 5: 6-11**

**Gospel** — Jesus summoned the twelve and sent them out.

**Matthew 9: 36-10:8**

## MISSION

Let's try to understand a little what is the sense with which Jesus says these things. In the first place, there is no going without being there: before sending the disciples on mission, Christ —says the Gospel— “called” them. The proclamation is born from the encounter with the Lord; all Christian activity, especially the mission, begins there. You don't learn in an academy: no! It begins with the encounter with the Lord. Witnessing it, in fact, means irradiating it; but, if we do not receive light from him, we will be off; if we do not frequent it, we ourselves will take others instead of him—I take myself and not him—and everything will be in vain. Therefore, only the person who is with Him can carry the Gospel of Jesus. Someone who is not with Him cannot carry the Gospel. He will carry ideas, but not the Gospel. Likewise, however, there is no being without going. In fact, following Christ is not an intimate fact: without an announcement, without service, without a mission, the relationship with Jesus does not grow.

## NEXT WEEK'S READING

**First Reading:** Jeremiah 20: 10-13

**Second Reading:** Romans 5: 12-15

**Gospel:** Matthew 10: 26-33

It's risky to be a Catholic...and possibly dangerous to acknowledge it. Would I proclaim my faith if my physical life were threatened?

## PARISH DIRECTORY/ DIRECTORIO PARROQUIAL

### PASTOR/ PÁRROCO

Father Randy Campos- frcampos@stmatthewlb.org

### DEACON / DIACONO

Deacon George Mora- dngeorge@stmatthewlb.org

### OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Sister Martha Muñoz - RE@stmatthewlb.org

562-439-0931 Ext: 23

### PARISH SECRETARY

SECRETARIA PARROQUIAL

Ariana Garcia-ariana@stmatthewlb.org

### RCIA COORDINATOR

COORDINADOR DE RICA

Tricia Mora- tricia@stmatthewlb.org

562-439-0931 Ext: 31

## LECTURAS DE HOY

**Primera Lectura** — Dios hace de los israelitas una nación santa. **Éxodo 19: 2-6a**

**Salmo** — “Somos su pueblo, las ovejas de su rebaño.”

**Salmo 100**

**Segunda Lectura** — Por medio de Cristo hemos recibido la reconciliación. **Romanos 5: 6-11**

**Evangelio** — Jesús llamó a los doce y los envió.

**Mateo 9: 36-10: 8**

## MISIÓN

Tratemos de entender un poco cuál es el sentido con el que Jesús dice estas cosas. En primer lugar, *no hay ir sin estar*: antes de enviar a los discípulos en misión, Cristo —dice el Evangelio— los “llamó”. El anuncio nace del encuentro con el Señor; toda actividad cristiana, sobre todo la misión, empieza ahí. No se aprende en una academia: ¡no! Empieza por el encuentro con el Señor. Testimoniarlo, de hecho, significa irradiarlo; pero, si no recibimos su luz, estaremos apagados; si no lo frecuentamos, llevaremos nosotros mismos a los demás en vez de a él —me llevo a mí y no a Él—, y todo será en vano. Por tanto, puede llevar el Evangelio de Jesús solo la persona que está con Él. Alguien que no está con Él no puede llevar el Evangelio. Llevará ideas, pero no el Evangelio. Igualmente, sin embargo, *no hay estar sin ir*. De hecho, seguir a Cristo no es un hecho intimista: sin anuncio, sin servicio, sin misión la relación con Jesús no crece.

## LECTURA DE LA PRÓXIMA SEMANA

**Primera Lectura:** Jeremias 20: 10-13

**Segunda Lectura:** Romanos 5: 12-15

**Evangelio:** Mateo 10: 26-33

Es arriesgado ser católico... y posiblemente peligroso reconocerlo. ¿Proclamaría mi fe si mi vida física estuviera amenazada?

## NEW AND OLD BIBLE COURSE TESTAMENT 2023

If you are one of those who would like to know and go deeper into the Holy Scriptures, come and discover it for yourself, **John 4:42** and they said to the woman: "They no longer believed because of your words; that we ourselves have heard and know that this is truly the Savior of the world." Please join Deacon Alberto Reyes and Father Randy, our pastor, for classes that will be held on **Thursdays from 7PM-9PM** inside the church on these dates: **June 29 and ends with July 13 and 27**. These classes will be in Spanish only. If you are interested in attending these classes, please call our church office and leave your name and phone number to reserve a space. Thank you and God bless you.

## THE OFFICE

In observance of **Juneteenth** the office will be **CLOSED** on **Monday, June 19th**.

## OUR CHURCH OUR HOME

This weekend we will have a 2nd collection for the **Building Fund** in order to be able to keep up with much needed maintenance to the premises. Thank you for the immense support and generosity.

## PETER'S PENCE FUND

The weekend of **July 2-3** we will take up the Peter's Pence Collection to support the Universal Church and the work of the Holy See, including helping Pope Francis to carry out his charitable works. These works benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and disasters. Please be generous. For more information, visit [www.obolodisanpietro.va/en.html](http://www.obolodisanpietro.va/en.html).

## Altar server Ministry

The altar server ministry will be having a sale on **Sunday, July 2nd** after all the masses to collect funds for their upcoming trip to Knotts Berry Farm. They will be selling coffee and donuts after the **7:00am mass**. For the **8:15am, 10:00am and 12:00pm masses** they will be selling beef birria. The cost will be \$15 for a 32oz container which will include birria, tortillas, cilantro and salsa. We ask and thank you for your support.

## CURSO DE BIBLIA NUEVO Y ANTIGUO TESTAMENTO 2023

Si tu eres de los que le gustaría conocer y profundizar mas de las sagradas Escrituras ven y descúbrelo por ti mismo, **San Juan 4:42** y decían a la mujer: "Ya no creemos por tus palabras; que nosotros mismo hemos oído y sabemos que este es verdaderamente el Salvador del mundo." Unanse al Diacono Alberto Reyes y el Padre Randy, nuestro pastor, en las clases que se impartirán **los jueves de 7PM-9PM** adentro de la iglesia en estas fechas: **29 de junio y finaliza con 13 y 27 de julio**. Estas clases serán en español solamente. Si esta interesado en asistir a estas clases, llame a la oficina de nuestra iglesia y deje su nombre y numero de teléfono para reservar un espacio. Gracias y que Dios los bendiga.

## LA OFICINA

En observancia del **Juneteenth**, la oficina estará **CERRADA** el lunes **19 de junio**.

## NUESTRA IGLESIA NUESTRO HOGAR

Este fin de semana tendremos una 2da colecta para el **Fondo de Renovación del Edificio** con el fin de poder mantenernos al día con el mantenimiento necesario de las instalaciones de la iglesia. Gracias por el inmenso apoyo y generosidad.

## LA COLECTA PETER'S PENCE

El fin de semana del **2-3 de julio** realizaremos la Colecta Peter's Pence, para apoyar a la Iglesia universal y la labor de la Santa Sede, incluyendo la ayuda al papa Francisco para que pueda llevar a cabo sus obras de caridad. Estas obras benefician a nuestros hermanos y hermanas en la periferia de la sociedad, incluyendo a las víctimas de guerra, de opresión y de desastres. Por favor, sean generosos. Para más información, visiten [www.obolodisanpietro.va/es.html](http://www.obolodisanpietro.va/es.html).

## MINISTERIO DE SERVIDORES DEL ALTAR

El ministerio de Monaguillos tendrá una venta el próximo **domingo 2 de Julio** después de todas las misas para recaudar fondos para su viaje a Knotts Berry Farm. Después de la misa de las **7:00am**, ellos estarán vendiendo café y donas. Después de las misas de las **8:15am, 10:00am y 12:00pm** venderán birria de res. El costo es de \$15 por bote de 32 onzas que incluirá la birria de res con consome, tortillas, cilantro, cebolla y salsa. Les pedimos y agradecemos que los apoyen para que puedan realizar su viaje. Muchas gracias.

## PRAYER OF THE WEEK

In your hands we put our needs, Follow my side Lord and also help those who need you. Heavenly Father, there are times when I think that you test my faith, I am a mortal being with many defects, forgive me Lord if I have failed. Fill my heart with love, renew my strength, my faith and hope in you Lord. I am your servant sir, thank you for all the love you give us, for your blessings for all the good things you give us. Help me to get urgent relief for my heart, in your hands I command my spirit because you are my protector direct me and guide me. **Amen.**

## ORACION DE LA SEMANA

En tus manos ponemos nuestras necesidades, sigue a mi lado señor y ayuda también a los que te necesitan. Padre celestial, hay momentos que pienso que pones a prueba mi fe, soy un ser mortal con mucho defecto, perdóname señor si he fallado. Llena mi corazón de amor, renueva mis fuerzas, mi fe y esperanza en ti señor. Soy tu siervo señor, gracias por todo el amor que nos regala, por tus bendiciones por todas las cosas buenas que nos das. Ayúdame a conseguir alivio urgente a mi corazón, en tus manos encomiendo mi espíritu porque tú eres mi protector dirígeme y guíame. **Amen**

**ST. MATTHEW CATHOLIC  
CHURCH**

**PRESENTS / PRESENTA  
MARIACHI DINNER & CONCERT  
CENA & CONCIERTO DE MARIACHI**

**FRIDAY, JUNE 30TH  
VIERNES, 30 DE JUNIO  
6:00 P.M -9:00 P.M**

**ADULTS / ADULTOS   KIDS / NINOS (5-15)  
\$25.00                                    \$15.00**





## RELIGIOUS EDUCATION

Registrations for our Religious Education Faith Formation sessions are the weekends of **July 15<sup>th</sup> & 16<sup>th</sup>, July 22<sup>nd</sup> & 23<sup>rd</sup> Saturday and Sunday from 8:00am - 2:00pm. The price has change for all Religious Education**

**Program to \$150.00.** This will cover materials given to each child and the parent/child retreat. If you have any questions, contact the rectory at Ext: 23 for **Religious Education.**

We have a Wish List of items that we would like to have for 2023-2024 Sessions:

\*Rosaries \*Bibles \*Hand brooms and Dust Pans \*Tissues

\*Clorox Wipes \*Chalk \*Sticky notes

\*White Board Markers \*Glue Sticks \*Highlighters

\*Stickers \*Pens \*Markers \*Colored Pencils

You can donate as much as you can from the list. All donations will be received during regular business office hours. Thank you and God Bless.

## EDUCACION RELIGIOSA

Registros de formación en la fe de, educación religiosa son los fines de semana del: **15 y 16 , 22 y 23 de julio sábado y domingo de 8:00am –2:00PM.** El precio ha cambiado para el Programa de Educación Religiosa a **\$150.00.** Esto cubrirá los materiales entregados a cada niño y el retiro de padres / hijos. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la rectoría a la Ext: 23 para **Educación Religiosa.**

Tenemos una lista de deseos de artículos que nos gustaría obtener para las sesiones de 2023-2024:

\*Rosarios \*Biblias \*Plumas \*Tiza \*Marcadores

\*Escobas de mano y recogedores \*Resaltadores

\*Cajitas de pañuelos \*Toallitas de Cloró

\*Marcadores de Pizarra Blanca \*Calcomanías

\*Notas Adhesivas \*Lápices de Colores

\*Pegamento de Barra

Puede donar tanto como pueda de la lista. Todas las donaciones se recibirán durante el horario habitual de la oficina. Gracias y Dios te bendiga.

## DID YOU KNOW?

A hot car is one of the most dangerous places for a baby or a young child. Cars can heat up to 19 degrees in 10 minutes, and cracking a window will not provide enough air for a child stuck in a hot car. Parents and caregivers can use ACT to help keep children safe.

**Avoid** heatstroke-related injuries by never leaving children alone in the car, and locking cars to prevent children from getting in. **Create** reminders, like a stuffed animal, in the car to remind you that you need to get a child out when you exit. **Take** action. If you see a child alone in a car, call 911 immediately. For more information, visit <https://www.safekids.org/heatstroke>.



You can make a lifesaving difference.

Give blood.

## Save the Date

St. Matthew Catholic Church

Red Cross Blood Drive

Thursday, July 13, 2023

Location: Father Meisel Parish Hall

12:00 p.m. to 6:00 p.m.

## DID YOU KNOW?

- The American Red Cross must collect nearly 13,000 blood donations every day for patients in need.
- Blood products are perishable and cannot be manufactured; they can only come from volunteer donors.
- 16-year-old students are eligible to donate blood with a signed parental consent.
- Cancer patients use nearly one quarter of the blood supply – more than patients fighting any other disease.
- A single car accident victim can require as many as 100 pints of blood.
- A diverse blood supply is important! A patient is more likely to find a compatible blood match from a donor of the same race or a similar ethnic group.
- Regular blood transfusions are critical to manage extreme pain and life-threatening complications associated with sickle cell disease.
- 1 in 3 African American blood donors is a match for a patient with sickle cell disease.

Download the Blood Donor App | [rcblood.org/appointments](http://rcblood.org/appointments) | Call 1-800-733-2767

891201-01 MS



La necesidad de sangre es constante. Pero el suministro no lo es.

Cruz Roja Americana

## Donación de sangre

St. Matthew's Catholic Church

Ubicación: Father Meisel Parish Hall  
672 Temple Ave., Long Beach, CA 90814

Jueves , 13 de Julio de 2023 de 12:00 p.m a 6:00 p.m.

Para hacer una cita, regístrate en línea en [www.RedCrossBlood.org](http://www.RedCrossBlood.org) e ingrese el código de patrocinador: SMCCLB o llame a la oficina parroquial al (562) 439-0931.

Agilice su experiencia de donación y ahorrar hasta 15 minutos visitando [RedCrossBlood.org/espanol/RapidPass](http://RedCrossBlood.org/espanol/RapidPass) para completar su lectura y preguntas sobre el historial de su salud antes de la donación el día de su cita.

[cruzrojaamericana.org](http://cruzrojaamericana.org) | 1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767

Individuos que tienen 17 años de edad (16 con autorización de los padres en algunos estados), que reúnan los requisitos de peso y altura (110 libras o más, dependiendo de su edad y sexo) y estén en buena condición general de salud pueden ser elegibles para donar sangre. Favor trae su tarjeta de donante de la Cruz Roja o otra forma de identificación positiva cuando se presente a donar. © The American National Red Cross | 521-B/APL-00077

## SABIA USTED?

Un automóvil caliente es uno de los lugares más peligrosos para un bebé o un niño pequeño. Los automóviles pueden calentarse hasta 19 grados en 10 minutos, y abrir una ventana no proporcionará suficiente aire para un niño atrapado en un automóvil caliente. Los siguientes son consejos para que los padres de familia y cuidadores ayuden a mantener seguros a los niños: **Evite** las lesiones relacionadas con ataques cardíacos provocados por calor al no dejar nunca a los niños solos en el automóvil, y cierre el automóvil con llave para evitar que los niños entren. Cree recordatorios, como un animal de peluche, dentro del automóvil para recordarle que debe sacar a un niño cuando usted salga del auto. Tomar acción. Si ve a un niño solo en un automóvil, llame al 911 de inmediato. Para obtener más información, visite <https://www.safekids.org/heatstroke>.